



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Parish of Raleigh

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 07/20/2025



THÁNH LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật:

Chúa Nhật: 8:30AM & 10:45AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: Thánh Lễ 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần: Giải Tội 7:00PM

Chầu TT 8:00PM

BÍ TÍCH

Rửa Tội Trẻ Em:

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất trước 1 tháng

Hôn Phối: Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất trước 6 tháng

Xức Dầu, Chịu Minh Thánh: Xin liên lạc với Cha Xứ

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha Xứ / Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha Xứ

Ngày Thánh Mẫu

Ngày Thánh Mẫu năm nay kỷ niệm 50 năm tha hương và Năm Thánh của Giáo Hội bắt đầu từ chiều thứ 5 ngày 31 tháng 7 đến trưa Chúa nhật mừng 3 tháng 8 năm 2025. Có nhiều Đức Cha, quý cha, quý thầy, quý sư, quý ông bà và anh chị em từ các nơi về tham dự, giáo xứ chúng ta cũng có một số anh chị em về tham dự, thầy Hồng Ân, và cha xứ cũng sẽ về tham dự. Cha xứ sẽ đi vắng từ sau Thánh Lễ thứ tư, sáng ngày 30 tháng 7 đến tối thứ hai ngày mừng 4 tháng 8. Trong thời gian này, nhờ Thầy Sáu Hoàng Châu Thánh Thể vào chiều thứ năm ngày 31 tháng 7, chia sẻ Lời Chúa và cho rước lễ lúc 8 giờ sáng thứ sáu và thứ bảy, ngày mừng 1 và mừng 2 tháng 8. Cha Ross Williams, đang phục vụ tại giáo xứ Thánh Bernadette ở Fuquay NC, sẽ đến dâng Thánh Lễ lúc 8:30 và 10:45 sáng, Chúa nhật ngày mừng 3 tháng 8 năm 2025 cho giáo xứ.

Xin mọi người cầu nguyện cho Ngày Thánh Mẫu thời tiết được tốt đẹp, mọi tổ chức được bằng an, mọi người đi tham dự đón nhận nhiều ơn Chúa, qua lời cầu của Đức Mẹ, và đi về được bằng an.

Tinh Thần Tương Thân trong giáo xứ

Cám ơn anh chị em Ca Đoàn Chúa Phục Sinh đã hy sinh hát lễ nhất (8:30) thay cho quý anh chị Ca Đoàn Ave Maria đi vắng vào chúa nhật mừng 6 tháng 7. Qua công việc này, nói lên sự đoàn kết nâng đỡ nhau trong giáo xứ. Hoan hô tinh thần của các anh chị giúp cho giáo xứ và giúp cho nhau.



Cha Xứ Mới của Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang Địa Phận Raleigh, NC.

Theo thông báo của Chi Dòng Mẹ Lên Trời của Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc ngày mừng 7 tháng 7 năm 2025.

Vào Chúa Nhật 26 tháng 9 năm 2025, cha Anphongso Đỗ Văn Kiệt, CRM (Đỗ Văn Ba) sẽ về giúp trong vai trò là cha Chánh Xứ Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang thuộc Địa Phận Raleigh, NC thay cho cha cha Martin Trần Văn Bản, CRM.

Chúng ta dâng lời cảm tạ Thiên Chúa, Đức Mẹ và nhà chi dòng lo cho giáo xứ chúng ta trong công việc này. Chúng ta cùng cầu nguyện cho cha xứ mới được nhiều ơn Chúa Thánh Thần, sự Thánh Thiện, ơn khôn ngoan, ơn can đảm, ơn dũng mạnh, ơn hiểu biết... để hướng dẫn và giúp giáo xứ về nhân sự cũng như những công việc của giáo xứ.



Đài Đức Mẹ

Cho đến nay sự đóng góp:

Tượng Mẹ cao 3 mét, Ông bà Đức Bé.

Chuyên chở từ bến cảng Houston về Giáo Xứ Raleigh, Cha Mạc, CRM.

Thuê xe đưa Đức Mẹ từ xe xuống, anh chị Tâm Đào (\$815).

Đóng góp hiện kim:

Phạm T. Diệp \$3,000, Nguyễn Nguyễn Tiến \$100. Nguyễn Văn Bích \$200, Nguyễn Sang \$120. Hải (IT) Vy \$1,000. Má anh Thảo \$30. Cha Kỷ CRM \$4,400. Giáo Khu Lộ Đức : anh chị Tâm Đào \$2,000, anh chị Quang Susan \$2,000, anh chị Cường Trang \$1,000, Cảnh \$1,000. Anh Xuân \$1,000, Ngọc \$1,000, Vĩnh \$1,000, Mai \$500, Nga \$500, Duy Trang \$500, ông bà Huy \$500 (*tổng cộng của giáo khu là \$11,000*). Anh chị Thanh Hòa \$200. Ân danh \$500.

Tổng cộng đến (thứ ba ngày 15 tháng 7 năm 2025) hiện kim là \$20,550.

Nếu có gì sơ sót, xin cho văn phòng biết để điều chỉnh lại.

Giáo xứ cảm ơn quý cha, quý ông bà và anh chị em đã đóng góp cho chương trình này.

Chúng ta cùng hợp lòng cầu nguyện, xin Đức Mẹ hướng dẫn ban cho giáo xứ biết nơi nào và khi nào tượng đài Đức Mẹ được thực hiện.

Hướng Dẫn Khóa Bảo Vệ Trẻ Em.

Xin quý anh chị log in để renew khoá bảo vệ trẻ em và submit để làm lại background check.

- Theo hướng dẫn của văn phòng Bảo Vệ Trẻ Em của giáo phận Raleigh, thì status của quý anh chị đã được chuyển sang “inactive”.

Trong tương lai, nếu quý anh chị muốn trở thành Level C, để có thể sinh hoạt trực tiếp với các em dưới 18 tuổi, xin liên lạc trực tiếp với văn phòng Bảo Vệ Trẻ Em của giáo phận Raleigh qua mail SET.support@raldioc.org, để được hướng dẫn thêm phải làm những gì. Nếu quý anh chị có câu hỏi gì, xin cho anh Bình, trưởng ban mục vụ cũ biết.

Lễ Hội Trung Thu 2025

Chúng ta cầu xin Chúa và Đức Mẹ La Vang ban cho Lễ Hội Trung Thu năm nay được thời tiết tốt, mọi sự bằng an và mọi người, đặc biệt là các em, được hưởng trọn niềm vui.

Mong quý vị rộng tay giúp đỡ khi được ban tổ chức mời giúp. Cảm ơn sự cộng tác của quý vị.

Chỉ còn 2 tháng nữa là đến Tết trung thu của nhà thờ La Vang.

Có rất nhiều nhóm trẻ đã ghi tên trình diễn (hơn 15 nhóm với khoảng 30 tiết mục). Cạnh đó là ban nhạc Bùng sáng của giáo xứ và các giọng ca quen thuộc hàng đầu của Raleigh cùng với thân hữu.

Sẽ có rất nhiều games mới lạ cho các em. Free lồng đèn cho các cháu.

Không thể thiếu múa lân, múa rồng và rước đèn trung thu tung bùng, náo nhiệt. Các em khéo tay nhớ làm đèn trung thu tại nhà để đưa tới dự thi với nhiều giải thưởng đặc biệt.

Thức ăn đang lên list, rất nhiều món ngon, lạ, nóng hổi với giá cả vừa phải.

Vào cửa tự do. Không vui không về nhé. Kính mời.



THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Martin Trần Văn Bản Cell (919) 757-5396 Office (919) 307-4023 Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7: 9:30AM - 5:00PM	Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng Tel (630) 913-4849	Hội Đồng Mục Vụ: Trưởng: Nguyễn Văn Hiền Tel (919) 369-3333 Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái Tel (919) 757-5194	Hội Đồng Tài Chánh: Trưởng: Phan Trí Hào Tel (203) 892-7289 Phó: Nguyễn Hữu Dzũng Tel (919) 602-5559	Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh Tel (919) 619-6106 Ban Bảo Trì: Nguyễn Hải Tel (919) 619-6106
--	---	--	---	---



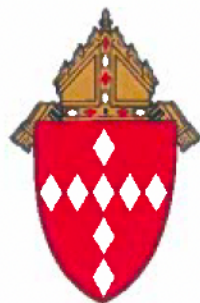
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG
Our Lady of La Vang Catholic Parish of Raleigh

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmlavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmlavangRaleigh>

OLLV: 07/20/2025



DIOCESE OF RALEIGH

Office of the General Counsel

7200 Stonehenge Drive • Raleigh, North Carolina 27613-1620 • (919) 729-5202 • www.dioceseofraleigh.org

July 1, 2025

VIA U.S. MAIL

Department of the Treasury
Internal Revenue Service
Ogden, UT 84201-0012

RE: Our Lady of La Vang Catholic Parish of Raleigh
11701 Leesville Road, Raleigh, NC 27613
EIN: 47-3516078
Change of Information

Dear Sir or Madam:

The purpose of this letter is to verify our parish name and EIN with the Internal Revenue Service. The parishes of our Diocese have been gradually undergoing incorporation; therefore, the IRS records for our parish currently show the old name for the parish, which was incorporated in August, 2020.

The original name and address was:

Our Lady of La Vang Catholic Church
11701 Leesville Road
Raleigh, NC 27613

The new name and address is:

Our Lady of La Vang Catholic Parish of Raleigh
11701 Leesville Road
Raleigh, NC 27613

Please accept this letter as the required notification of this change and update this information in your system. If you have questions or need clarification, please contact me at frank.tortora@raldioc.org, or by phone at 984-289-2163. Thank you for your assistance with this matter.

Sincerely yours,

Frank L. Tortora, III

General Counsel

FLT,III:msb

cc: Rev. Martin M. Tran Van Ban, C.R.M., Pastor (via e-mail)

Hao Tri Phan, Treasurer (via e-mail)

LỜI CHA CHUNG CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

Ý cầu nguyện tháng 7: Đức Thánh Cha mời gọi cầu nguyện cho việc huấn luyện phân định

Trong video ý cầu nguyện của Đức Giáo Hoàng cho tháng Bảy, Đức Thánh Cha Lêô XIV kêu gọi các tín hữu toàn thế giới cầu nguyện cho việc huấn luyện phân định, một khả năng không thể thiếu trong thế giới đầy biến động hôm nay. Ngài tha thiết xin ơn Chúa Thánh Thần soi sáng, để mỗi người học biết cách phân định, chọn lựa những con đường sự sống và từ chối tất cả những gì đưa họ xa rời Chúa Kitô và Tin Mừng.

Vatican News

Lời cầu nguyện của Đức Thánh Cha

Trong video tháng này, Đức Thánh Cha Lêô XIV đọc một lời cầu nguyện nguyên tác, trong đó ngài gọi Chúa Thánh Thần là “ánh sáng của trí hiểu con, là hơi thở và sự dịu dàng hướng dẫn những quyết định của con”. Ngài xin ơn biết dừng lại, lắng nghe, khám phá các chuyển động trong tâm hồn và nhận ra những gì thật sự quan trọng với Chúa.

“Con những ước mong mọi chọn lựa của con dẫn đưa con đến niềm vui Tin Mừng... Xin cho con hiểu biết sâu xa hơn những gì đang chi phối lòng con, để con biết từ khước những điều lôi kéo con xa lìa Chúa Kitô, và yêu mến, phụng sự Ngài trọn vẹn hơn.”

Video của hình ảnh và suy niệm

Video được thực hiện bởi Mạng lưới Cầu nguyện Toàn cầu của Đức Giáo Hoàng phối hợp với Giáo phận Brooklyn (Hoa Kỳ), mô tả hình ảnh một cô gái trẻ lạc trong khu rừng – nói lên sự bối rối trước vô vàn chọn lựa trong cuộc sống. Sau khi dừng lại, tháo bỏ những gánh nặng, cô tìm đường nhờ bản đồ, la bàn, và cuối cùng là mở Tin Mừng và cầu nguyện trước tượng Đức Mẹ. Những hình ảnh ấy minh họa cho tiến trình phân định thiêng liêng: dừng lại, lắng nghe, nhận ra, chọn lựa và bước đi trong ánh sáng của Thánh Thần.

Phân định: một hành trình nhận biết và tự do

Đức Thánh Cha mời gọi “học biết cách phân định” trong một thời đại mà chúng ta bị choáng ngợp bởi thông tin, thực tại ảo, tốc độ thay đổi chóng mặt và những thách thức toàn cầu. Ngài nói: Việc phân định giúp ta thoát khỏi sự tê liệt vì sợ hãi và mù mờ, để tìm được con đường dẫn đến tự do và niềm vui đích thực.

Cha Cristóbal Fones, SJ – Giám đốc Quốc tế của Mạng lưới Cầu nguyện – chia sẻ rằng phân định không chỉ là hành vi cá nhân nhưng còn có chiều kích cộng đoàn: “Lắng nghe kinh nghiệm và cái nhìn của người khác giúp chúng ta nhận ra hành động của Chúa Thánh Thần trong đời sống và trong cộng đoàn”.

Phân định giúp ta sống tự do hơn

Cha Fones cũng nhấn mạnh rằng phân định là yếu tố nền tảng của đời sống Kitô hữu theo linh đạo của Thánh Inhã: “Phân định thiêng liêng giúp ta nhận biết các chuyển động trong tâm hồn, chọn điều gì giúp ta yêu mến và được yêu mến, và từ bỏ điều ngăn cản ta sống điều đó”.

Phân định không chỉ giúp ta đưa ra quyết định đúng, mà còn giúp ta sống tự do nội tâm, thoát khỏi lối sống ích kỷ, hưởng thụ, để bước vào con đường yêu thương, phục vụ và kết hiệp với Thiên Chúa – chính là “con đường của trái tim”, con đường của Đức Kitô.

Trích Vatican news trên website.

Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at
<https://ducmevangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmevangraleigh.org

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



Mini Tax & Services LLC



- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

f MiniTaxServices

7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 - 3071
minitaxllc@gmail.com

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNL # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519



Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

NC Direct Lender

Local Business - Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bể)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

John Lee
Vice President
(800) 933 - 0212
(503) 753 - 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You



US MAXIM BEAUTY SUPPLY OF NC

FREE SHIPPING FOR ORDERS OVER \$150



Welcome to US MAXIM BEAUTY SUPPLY OF NC, where your satisfaction is our guarantee. Shop with us to explore a world of special deals and endless product choices! Unlock the secret to your success with our premium wholesale nails supplies. Dive into our astounding selections of beauty salon products from top brands like APRES, OPI, CND, ANTHONY VINCE, CNC, WAVE, NOT POLISH, CHISEL, DND, CUCCIO, 4EVER, CRE8TION ...and many more.

We pride ourselves in offering the largest beauty supply selections all at unbeatable prices!

We also have a wide range of spa furniture, including pedicure stations, manicure tables, reception desks, storage cabinets and so much more!!

We proudly offer our services in Vietnamese, English, and Spanish



3943 NEW BERN AVE
RALEIGH, NC 27610
(919) 977-0038
(919) 986-6105

WWW.USMAXIMBEAUTYNC.COM
SUN-FRI: 9:00AM - 7:00PM
SAT: CLOSED



Cho Thuê nhà/phòng nghỉ, nơi xum họp

Call / Text: (919) 633-9030

Vùng Raleigh (Gần phi trường RDU)

Jacksonville (25 phút đến biển)

Oak Island Beach (Đi bộ ra biển)

Giá cả vừa phải - Cảm ơn quý vị ủng hộ

PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604

(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.

Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.

Mon: closed

Phở Far East
Kính Mời!



GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103

Raleigh, NC 27615

(c) (919) 434-1957

Tuan@GoldenRealtyNC.com

TuanNguyenRealtor.com

Your FULL Service
Real Estate
Company!

Công Ty Bất Động
Sản Với Đầy Đủ Mọi
Dịch Vụ!



Tuan Nguyen
Residential &
Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes

- Đại diện mua và bán nhà và đất
- Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v.
- Đã có những khách hàng sẵn sàng mua
- Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất
- * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!

Commercial Leases & Resale

- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease)
- Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal)
- * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gặt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín



A Family Legacy of Caring Since 1920



Cremation & Traditional Burial
Green / Natural Burial
Prepaid Funeral Trusts
Out-of-State Transfers
International Arrangements

Joseph R. Smolenski, Jr. - Owner

Joseph R. Smolenski, III - Manager

Heather M. Hill - Director

919.866.1866

RFHR.com

Princess NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.